



# ናብ ED እንቋዕ ደሓን መጻእኩም

## Wanju wanju, nidja

ንሕና ንህዝብታት ዋድጃክ ናይ ማሕበረሰብ ኑንጋር፡ ልምዳዊያን ሓለውቲ'ዚ ንሰርሓሉ መሬት ኣፍልጦ ንህብን ንሕሉፋትን ህሉዎትን ዓባይቲ ዓዲ ኣኸብሮትና ንገልጽን።

ናይ ፐርዝ ሆስፒታል(Perth Children's Hospital) PCH ተባሂሉ ይጽዋዕ። እቲ ክፍሊ ህጹጽ ሓገዝት (Emergency Department) ከኣ ED ተባሂሉ ይጽዋዕ።

## ንሕና ንውላድኩም እቲ ዘድልዮም ሓገዝ ክረኽቡ ኢና ኣብ'ዚ ዘለና።

ንሕና ህጹጽ ሕክምናዊ ወይ ኣእምሮኣዊ ጸገም ጥዕና ዘለዎም 15 ወይ ትሕቲኡ ዝዕድሚኦም ህጻናት ንኣሊይ። ንኣውስትራልያውያን ዜጋታት ወይ ነበርቲ እቲ ኣገልግሎት ነጻ እዩ።

ኣብ PCH ክሳብ ሕጂ ኣናመጹ ዝሕክምሉ **ቀዲሙ ዝጸንሑም ጸገም ጥዕና እንተለዎምን** ንተመሳሳሊ ጸገም ኢሎም ናብ ED እንተመጹኦምን እዚ ኣገልግሎት ክሳብ 18 ዕድሜ ክናወጅ ይኸእልዮ።



እንተዘይተረጎሙ ወይ ምሳና ክትዘራረቡ ንክሕግዘኩም ኣስተርጓሚ ክዳለወልኩም ሕተቱ። እዚ ኣገልግሎት ብዘይኸፍሊት ብነጻ እዩ።

## ትጽባይሉ ግዜ

ኣብ'ቲ ክፍሊ ህጹጽ ሓገዝ ምስ ብዙሓት ክረኣዩ ዝጸበዩ ሕሙማት ህጻናት ስራሕ ክበዝሕ ይኸእልዮ። እቶም ኣገዮም ዝሓመሙ ህጻናት መጀመርያ ይረኣዩ። እቲ መስርዕ ወይ ተራ/ሪጋን ትጽባይሉ ግዜን ብኣምቡላንስ እንተመጸኹምውን ተመሳሳሊዮ። እቲ ዘሎ ዝነውሐ ትጽባይሉ ግዜ ክንደይ ምጳኑ ንምፍላጥ ኣብ'ቲ መጸበዩ ክፍሊታት ዘለዎ መሳኹቲ ቴሌቪዥን ክትምልከቱ ትኸእሉ።

ውላድኩም ከይሓከምናዮም ክትከዱ መደብ እንተሃልዩኩም ብኸብረትኩም ሓብሩና ኢኹም።

## ኣብ ክፍሊ ህጹጽ ሓገዝ እንታይ ይግበር



# መስርዕ ሓኪም ንክርእየኩም

መስርዕ፡ ንሰራሕተኛታት ውላድኩም ክሳብ ክንደይ ቀልጢፉ ብሓኪም/ዶክተር ክረእ ከምዘድልዮ ኣብ ምውሳኔ ይሕግዞም። እቶም ሰራሕተኛታት ንውላድኩም ይርእይዎን ንግዥም ከእ ገለ ሕቶታት ይሓትኹም።



## ናብ ክፍሊ ህጹጽ ሓገዝ ምእታው

ንስኹምን ውላድኩምን ናብ ውሽጢ ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት ናብ ሓደ መጸበዩ ሰደቓ ወይ መጸበዩ ክፍሊ ትኹዱ። ሓደ/ሓንቲ ጸሓፊ/ት ገለ ሕቶታት ይሓትኹም። ቅድሚ ብዶክተር ምርእይኩም ምጽባይ ክህሉ ይኸእልዮ። ውላድኩም ገዲድዎም ትሻቐሉ እንተሉኹም ብኸብረትኩም ሓብሩና ኢኹም።

እናተጸበኹም ከለኹም፡ እንተኸእልኩም፡ ነዚእም ዝሰዕቡ ሕቶታት ትህብዎ መልሲ ሕሰብሉ ኢኹም።

<p><b>ውላድኩም ሎሚ ንምንታይ እዮም ናብ ኣስቦዳለ/ሆስፒታል መጸእኦም ዘለዉ፡</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ክንደይ ጊዜ ጌሩ እዚ ካብ ዝጅምርዎ? እንታይ ጠንቁ/ኣበጊስዎ እዩ ኢልኩም ትሓስቡ? ቅድሚ ሕጂ ከምኡ ኔርዎም ድዩ?</li> <li>• ቃንዛ ኣለዎም ድዩ?</li> <li>• ክበልዑ/ክሰትዩ/ሽቓቕ/ሸንቲ ቤት ክኹዱ ጸኒሑም ዶ?</li> <li>• ነዚ ጸገም ኢልኩም ኣብ ካልእ ሓኪም ተራኢኹም ዲኹም?</li> <li>• ናብ ED ክትመጹ ዝነገርኹም ሰባት ኣለዉ ድዮም?</li> <li>• ናብ ED ቅድሚ ምምጻእኩም ዝኾነ መርመራ ወይ ራጂ ኤክስሪዮት ገርኩም ዲኹም?</li> </ul>
<p><b>ሕሉፍ ታሪኽ ጥዕና ውላድኩም እንታይ እዩ?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ኣብ'ዚ እዋን ሓገዝ ሕክምና ይረኽቡ ኣለዉ ድዮም? (እዚ ንጥዕና ኣእምሮ'ውን ዘካትትዩ)</li> <li>• ኣብ'ዚ እዋን ካልእ እንታይ ጸገም ጥዕና ወይ ሕማም ኣለዎም? (ንዕሽላት ቆልዑ ኣብ ዝምልከት እዮም ሰራሕተኛታት ብዛዕባ ክውሉዱ እንከለዉ ዝነበረ ኩነታት ክሓትኹም ይኸእሉዮም)</li> <li>• ቅድሚ ሕጂ እንታይ ጸገማት ጥዕና፡ ሕማማት ኔርዎም ወይ መጥባሕቲታት ተኸይድሎም ኔሩ ዶ?</li> <li>• ኩሉ ክታበታቶም ወሲዶም/ኣማሊእም ድዮም?</li> <li>• ዝኾነ ምሳና ክትካፈልዎ ትደልዩ ናይ ቤተሰብ ታሪኽ ጸገማት ጥዕና ወይ ሕማማት ኣሎ ድዩ?</li> </ul>
<p><b>ውላድኩም እንታይ መድሃኒታት ይወስዱ ኣለዉ፡</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ኣብ ዝሓለፉ ሓደጎት መዓልታት እንታይ መድሃኒታት ወሲዶም ኔርዎም (ንኣንቲባዮቲክስ ወሲኽካ ማለትዩ)?</li> <li>• ስም ናይቲ መድሃኒት እንታይ እዩ፡ ዓቕኑኹ፡ ክንደይ ጊዜ ይወስድዎ ኣለዉ?</li> <li>• ውላድኩም ሎሚ እንታይ መወሰኽታታት (ሓገዝቲ)፡ ቪታሚናት ወይ መድሃኒታዊ ኣትክልታት (ሀርብስ) ወሲዶም ወይ ብቐጻሊ ይወስዱ ድዮም?</li> <li>• ዝኾነ ኣብ'ዚ ቀረባ ጊዜ ዘቋረጽዎም መድሃኒታት ኣለዉ ድዮም?</li> </ul>
<p><b>ውላድኩም እንታይ ኣለርጂታት ኣለዎም፡</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• እዚ መግቢ፡ መድሃኒት፡ ቃንዛ ዘስዕብ ኣታኸልቲ ከም በዓል ላተክስ/ካብ ቆጽሊ ዝወጽእ ጻዕዳ ፈሳሲ ወይ መቐምጥቲ መግቢ ዝፈጠረሎም ጸገም ክካትት ይኸእል (እዚእም ዘረጋገጽኩም ወይ ዝጠርጠርኩም ክኹኑ ይኸእሉ)።</li> </ul>
<p><b>ካልእ ዝኾነ ክንፈልጦ ኣለና ኢልኩም ትሓስብዎ ኣሎ ድዩ፡</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ውላድኩም ምስ ሕክምንኡም ወይ መድሃኒታቶም ዝተሓሳሰር ዝፈጠረሎም ስንባይ ኣሎ ድዩ?</li> <li>• ንስኹም ወይ ውላድኩም ዝኾነ ባህላዊ፡ ማሕበራዊ፡ ንቋንቋ፡ ቤተሰብ ወይ ንባህሪ ዝምልከት ዘድልየኩም ነገር ኣሎ ድዩ?</li> <li>• ውላድኩም መወዳእታ ገለ ዝብላዕ ወይ ዝስተ ዝወስድ መዓስ ኔሩ?</li> </ul>





## ብኅርሲ ወይ ብዶክተር ትረኣዩ

እቲ ጸገም እንታይ ምዃኑ ክርድኡ ንክሕግዎም ነርሲ ወይ ዶክተር ሕቶታት ክሓትኹምን ንውላድኩም ክምርምርዎምን እዮም።

ንስኹም ካብ ውላድኩም ፍልይ ኢልኩም ምስ'ቲ ዶክተር ንክትዘራረቡ ክትሓቱ ትኽእሉ ኢኹም።

ጎተቲ ጎርዞ ኸኣ ካብ ወለዶም ተፈልዮም ምስ ዶክተር ወይ ነርሲ ክዘራረቡ ክሓቱ ይኽእሉዮም።



## ምስ ናትኩም ነርሲ ወይ ዶክተር ትዘራረቡ

እቶም ዶክተር ወይ ነርሲ ጸገም ውላድኩም እንታይ ምዃኑን እንታይ የድልዮም ክገልጹልኩም እዮም።

ኣብ ዝኾነ እዋን ሕቶታት ሕተቱና ኢኹም።



## መርመራታትን ሕክምናን

እቲ ጸገም እንታይ ምዃኑ ንምፍላጥ ውላድኩም መርመራ ደም፣ ራጂ ኤክስ-ረይ ወይ ቫዓ ገለ ካልኣት መርመራታት ክገብሩ ከድልዮም ይኽእሉ። ኣብ ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት (ED) እንክለዉ'ውን ሕክምና ክግበረሎም ወይ መድሃኒት ክወሃቡ ይኽእሉ። ንውጽኢት መርመራ ኢልኩም ወይ ውላድኩም ነቲ መድሃኒት ብከመይ ክምተቑበሎ ንምርኣይ ምጽባይ ከድልዮኩም ይኽእል ይኸውን።





## ንገዛ ምኅዳድ ወይ ኣብ ሆስፒታል ምእታው

ከምቲ ኩነታት ውላድኩም ተራእዮ ንገዛ ክትከዱ ትኽእሉ ከምኡውን ዶክተርኩም ምእንታን ንውላድኩም ክከታተሉ ክኽእሉ ንውሕ ዝበለ ግዜ ክትጸንጡ ትኽእሉ። ወይ ከኣ ኣብ ሆስፒታል ክትኣትዉ ትኽእሉ።

### ገዛ ስለምኅዳድ

ውላድኩም ገዛ ንምኅዳድ ድሉዎት ከምዝኾኑ እቶም ዶክተር ወይ ነርሲ ውላድኩም ንምእላይ እንታይ የድልየኩም ንዝብል ሓዲሓዲ ሓበሬታ ይህብኹም። እዚውን ንኩነታት ውላድኩም ዝገልጽ ሓበሬታ ዝሓዘ ወረቓት ወይ ናብ ናይ ከባቢኹም ዶክተር ዝወሃብ ደብዳቤ ክኸውን ይኽእል። ንስኹም ወይ ውላድኩም ምስክር ወረቓት ሕክምና (Medical Certificate) ዘድልየኩም እንተኾይኑ ብኸብረትኩም ቅድሚ ምኅዳድኩም ንዶክተርኩም ወይ ነርሲ ንገርዎም። ዝኾነ ዝህልወኩም ሕቶ ሕተቱና።

ኣብ ገዛ ምስ ኮንኩም፡ ብኸብረትኩም ብዶክተር ዝተሞህብኹም ኩሎም መምርሒታት ተኸተልዎም። ውላድኩም ኣይሕሾምን ኣሎ ኢልኩም እንተተሻቐልኩም ካብ'ዚኣም ዝስዕቡ ክትፍጽሙ ትኽእሉ።

- ኣብ ከባቢኹም ናብ ዘሎ ዶክተር ምኅዳድ
- Health Direct ኢልኩም ብቁጽሪ [1800 022 222](tel:1800022222) ምድቀል
- ህጹጽ ክንክን ዝህቡ ክሊኒክት ([GP Urgent Care Clinic](#)) ምኅዳድ
- ህጹጽ ኩነታት እንተኾይኑ ኣምቡላንስ ንክመጽእ ብቁጽሪ [000](tel:000) ምድቀል ወይ ናብ ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት ተመሊስኩም ምምጻእ

### ናብ ሆስፒታል ምእታው

ውላድኩም ንተወሰኸቲ መርመራታትን/ወይ ሕክምና ተባሂሉ ኣብ ትሕቲ ኣባላት ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት ወይ ፍሉይ ክኢላ ሓኪም (ፍሉት ሞያተኛ) ናብ ሆስፒታል ክኣትዉ ምግባር 'ይኻእል እዩ። ዕላማና ናብ ገዝኹም ዝቐረበ ክንክን ሕክምና ክንጎብረሎምዮ። ንሕክምና ኣብ ከባቢኹም ኣብ ዝርከብ ሆስፒታል ንውላድኩም ናብ ክፍሊ ህጻናት መታን ከነመሓላልፎም ወይ ድማ እተን ሆስፒታል ኣብ ገዛ (Hospital in the Home (HiTH)) ዝተባህላ ነርሳት ክኣልዮኹምን ኩነታት ውላድኩም ክከታተላን ከምዝበጽሓኹም ንምግባርዮ።

ኣብ ፐርዝ ፐርዝ ሆስፒታል ህጻናት (Perth Children's Hospital) ክትጸንጡ እንተደሊኹም ናብ ናትና ንህጹጽ ረዲኤት ንሓጺር ግዜ መጽንጡ ክፍሊ (Emergency Short Stay Unit (ESSU)) ወይ ኣብ ሓዲ ክፍሊ ሆስፒታል (መደቀሲ/ዋርድ) ንክትመሓላለፉ ክግበር ይኽእልዮ።

ውላድኩም ናብ ESSU መደቀሲ እንተኣትዮም፡ ኣብ ትሕቲ ክንክን ኣባላት ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት ክጸንጡዮም። ውላድኩም ተወሳኺ ሕክምና ወይ መጥባሕቲ እንተደሊዮም፡ ናብ ሓዲ ክፍሊ ሆስፒታል (መደቀሲ/ዋርድ) ክኣትዉ እዮም።

### ንኣባላት ክንክን ጥዕናኹም ርኽብዎም

ንውላድኩም ኣብ ምክንኻን ዝሕግዙ ብዙሓት ሰባት ኣለዉ።





**ዝሕክምኹም ጋንታ**

ነርሲ
አተሓባባሪ/ት ነርሲ
ሓኪም/ዶክተር
ላዕለዋይ ዶክተር

**ዝደጋገፍኹም ጋንታ**

ወለገተኛ
ጸሓፊ/ት
ደገፍ ንሕሙማት



ኣብ ውሽጢ ED ክሕግዙ ኽእሉ ናይ ኣቦጃናል ሓለዋ ጥዕና ሰራተኛ መዳለውቲ ካብ ሰነይ ክሳብ ዓርቢ ብመብዛሕትኡ ግዜ ዝርኽቡ ክምዘለና እዩ። በጃኹም ክትርእዩም ትደልዩ እንተኾይንኩም ሕተቶም።

## ውላድኩም ይቕንዞ ኣሎ/ቃንዛ ኣለዎም ኢልኩም እንተሓሲብኩም

ብኽብረትኩም ንሓንቲ/ሓደ ነርሲ ኣዘራርብዎም፣ ንውላድኩም መርግሮም ኣድላዩ ዘበለ ፈውሲ ቃንዛ ክህብዎምዮም።



# ውላድኩም ይገደም አሎ ኢልኩም ተጨኒቅኩም ዲኹም? ክንፈልጦ ንደሊ ኢና።

ውላድኩም እንዳጋና ዝገደደም/ዝሓመሙ እንተመሰሎም ወይ ዘይተለምደ ባህሪ የርእዩ እንተሃልዮም ቀልጢፍኹም ንገሩና። ንሰኹም ንውላድኩም ብዝበለጸ ትፈልጥዎም ኢኹም። ንሕና ንዓኹም ክንሰምዓኩም ኢና።



<p>1ይ ሰነ-ምቲ</p> 		<p>ለውጢ ኣብ ኩነታት ውላድኩም የሻቆለኩም ኣሎ ድዩ? ንገሩና።</p>
<p>2ይ ሰነ-ምቲ</p> 		<p>ሕጂ'ውን እቲ ሻቆሎት ድዩ? ምስ ሓደ ዝለዓለ ኣባል ሰራሕተኛ ተዘራረቡ።</p>
<p>3ይ ሰነ-ምቲ</p> 		<p>ሻቆሎትኩም ህጹጽ እንተኾይኑ ብቁጽሪ 6456 0337 ደውሉ።</p>

ዘለኹም ክኣለት ቋንቋ እንግሊዝኛ ውሉን እንተኾይኑ 'Emergency Waiting Room' ጥራይ በሉ ወይ ቁጽሪ መደቀሲ ክፍልኹም ሓብሩ።

## እዚአም ኣበይ ከምዝርከቡ...

### ሽቓቓት/ዓይኒ ምድሪ

- ኣብ ውሽጢ ክፍሊ ህጹጽ ረዲኤት ED እትው ምስበልኩም ብሸነኽ ጸጋም ናይቲ መእተዊ ሓደ ንኹሉ ዝኸውን ሽቓቓ ኣሎ
- ናብ ድሕሪት ሸነኽ ናይ ED፣ ድሕሪ መጻበቤ ክፍሊ Pod C ድሕሪቲ ልሰሉሰ መስተ ዝሸየጠሉ Beverage bar ኣለኩም

ርግጸኛታት እንተዘይኮንኩም ነቶም ምልክታት ተኸተልዎም ወይ ንሓደ ኣባል ሰራሕተኛ ሕተትዎም።



## ክፍሊ አተዓባብያ ህጻን

- እቲ መቀያየሪ ጠረጴዛ ኣብ ውሽጢ ED ይርከብ፤ ድሕሪቲ ንኹሉ ዝኸውን ሽቓቕ፣ ድሕሪቲ ሰማያዊ መጋረጃ ኣለኩም
- ካልኣይ መቀያየሪ ጠረጴዛ ከኣ ጥቓ Pod C ኣብ ዘለዉ ሓደ ካብቶም ክፍሊ መሕጸቢ ሰብነታት ኣለኩም

## ዝስተ ነገር ዝርከበሉ ቦታ

ማይ ኣብ ጥቓ መጸበዪ ከባቢ Pod C ኣብቲ Beverage bar ኣለኩም።

## መግብን ማይን

- ብዘይኸፍሊት ብነጻ መሳለጥያታት ሻሂን ቡንን ኣብቲ Beverage bar ኣብ ውሽጢ ED ጥቓ መጸበዪ ከባቢ Pod C ኣለኩም
- ጠዓሞት መግብን መስተን ዝሸጡ ገንዘብ የኣቲኻ ዝሰርሖ ማሺናት ካብ ED ወጺኻ ጥቓቶም ቀጠልያ ሊፍትታት ይርከቡ
- ቤት ሻሂ ሊትል ላዮን ካፈ ([Little Lion Cafe](#)) ጥቓቲ ቀንዲ መእተዊ ኣብ ባይታ ዘሎ ደርቢ (Ground Level) ይርከብ
- ኣዳራሽ መግቢ [The Food Hall](#) ኣብ 1ይ ደርቢ ይርከብ፤ ብቶም ዝሕብሮም ሊፍትታት ወይ ብደገ ወገን ሊትል ላዮን ካፈ ኣብ ባይታ ዘሎ ደርቢ ዝርከቡ ደረጃታት ክትኣትዉ ትኽእሉ።
- ሓንቲ [ንእሽቶ መሸጣ ዱኳን](#)፤ **Xpress Zone**፤ ኣብ ምድሪ ዝርከብ ደርቢ ናይቲ QEII multideck ዝተባህለ መጻግዒ መኪና ይርከብ፤ ካብ ሶኑይ ክሳብ ቀዳም፣ ካብ ንጉሆ 7am ክሳብ ምሽት 8pm ክፍቲ እዩ።

## ዝኸፈለሉ ህዝባዊ ቴሌፎናት

ብሸነኽ ደገ ED ኣብቲ ንED ናብቲ ሆስፒታል ዘራኽብ መመሓላለፊ ኮሪደር ይርከቡ።

## ኤቲኤም (ATM)

ካብ ED ወጺኻ ኣብቲ ንED ናብቲ ሆስፒታል ዘራኽብ መመሓላለፊ ኮሪደር ይርከቡ።

## ድሕነትን ጸጥታን

ናትኩም ድሕነትን ጸጥታን ንዓና ዓቢይ ኣገዳስነት ዘለዎ እዩ። ዘሻቕለኩም ባህሪ እንተርኢኹም፣ ወይ ኣብ ድሕነትኩም ወይ ድሕነት ውላድኩም ጽልዋ ክህልዎ ዝኽእል ኮይኑ እንተተሰሚዕኩም፣ ብኸብረትኩም ንዝኾነ ኣባል ሰራሕተኛ ሓብርዎም ወይ ክፍሊ ጸጥታ PCH Security ኢልኩም ብቁጽሪ [6456 3003](tel:64563003) ብቐልጡፍ ደውሉ።

## ዜሮ ተጻዋርነት ንዓመጽ

ድሕነት ኩሉ ሰብ ንምርግጋጽ፣ ንሕና ዜሮ ተጻዋርነት ወይ ትዕግስቲ ኣብ ዓመጽን ምፍርራሕን ዝብል ፖሊሲ ዘለና።



ዝኸነ ኣካላዊ ወይ ብዘረባ ዝዕምጹ ወይ ዘፈራርሑ ሰባት ብቐጽቦት ክወጹ ክሕተቱዮም፣ ኣድላዩ እንተኾይኑ ሓለውቲ ጸጥታ ክጽውዑ እዮም።

## ፎቶ ምልዓል/ምስኣል ወይ ፊልም ምቕራጽ

ንብሕታውነትን ስቱርነትን ሕሙማትና፣ ስድራቤትና፣ ኣለይትናን ሰራሕተኛታት፣ ኣብ PCH እንከለኹም ብኸብረትኩም ስእሊ ፎቶ ዘይምልኣል ወይ ፊልም ኣይትቐድሑ።

## ኣድናቐትን ጥርዓናትን

ናትኩም ርእይቶ፣ ኣወንታዊ ይኹን ኣሉታዊ፣ ንዓኹምን ንውላድኩምን ዝኸውን ዝሓሸ ኣገልግሎት ከነቐርበልኩም ይሕግዙና እዩ።

ናብ ED ድሕሪ ምብጻሕኩም፣ ርእይቶኹም ክትህቡና ክንሓተኩም ብመንገዲ መለክዒ ርእይቶ MyVisit survey ናይ ቴሌፎን መልእኽቲ ክለእኸልኩም እዩ። ብኸብረትኩም ነዚ ሓጺር ዳህሳስ መለክዒ ርእይቶ፣ ብዛዕባ ተሞክሮኹም ክንፈልጥ ስለዝሕግዝና ምላሽ ሃብሉ ኢኹም። ብመንገዲ መርበብ ሓበሬታናውን [መተባብዒ ርእይቶ ወይ ጥርዓን](#) ክትገድፉልና ትኸእሉ ኢኹም።

© State of Western Australia, Child and Adolescent Health Service. Ref.no 1416. © CAHS 2022.

